Verordnungsblatt
des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete
Teil I

Dziennik rozporządzeń Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów
Część I

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 6. Juli 1940 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 6 lipca 1940 r.	Nr. 44

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona

Verordnung

über die Erhebung einer Einwohnerabgabe.

Vom 27. Juni 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Abgabeberechtigung.

(1) Die Gemeinden, soweit sie zu Sammelgemeinden zusammengeschlossen sind, die Sammelgemeinden sind berechtigt und verpflichtet, eine Einwohnerabgabe nach den Vorschriften dieser Verordnung zu erheben.

(2) Am Aufkommen aus der Abgabe werden die Kreishauptmannschaften nach näherer Bestimmung des § 5 beteiligt.

(3) Abgabeberechtigt ist diejenige Gemeinde, in der die abgabepflichtige Person am 1. April eines jeden Jahres ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt hat.

(4) Hat der Abgabepflichtige am Stichtag in mehreren Gemeinden einen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt, so wird die Abgabe von derjenigen abgabeberechtigten Gemeinde erhoben, die den höchsten Hebesatz hat. Sind die Hebesätze gleich, so bestimmt die gemeinschaftliche Aufsichtsbehörde die abgabeberechtigte Gemeinde.

Rozporządzenie

o pobieraniu daniny od mieszkańców.

Z dnia 27 czerwca 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Uprawnienie do pobierania daniny.

(1) Gminy, a jeżeli złączone są w gminy zbiorowe, to gminy zbiorowe, są uprawnione i obowiązane do pobierania daniny od mieszkańców w myśl przepisów niniejszego rozporządzenia.

(2) W wpływach z tej daniny mają udział Starostwa Powiatowe według bliższego postanowienia § 5.

(3) Uprawnioną do pobierania daniny jest ta gmina, na której obszarze osoba obowiązana do opłacania daniny zamieszkuje lub ma miejsce zwykłego pobytu w dniu 1 kwietnia każdego roku.

(4) Jeżeli płatnik posiada w powyższym terminie miejsce zamieszkania lub zwykłego pobytu w kilku gminach, wówczas daninę pobiera ta gmina, uprawniona do pobierania daniny, która wykazuje najwyższą stawkę wymiarową. Jeśli stawki wymiarowe są równe, wówczas wspólna władza nadzorcza wyznacza gminę, uprawnioną do pobierania daniny.

§ 2

Abgabepflicht.

Abgabepflichtig ist jede über 18 Jahre alte Person. Ehegatten zählen als eine Person, es sei denn, daß jeder Ehegatte in einem Arbeitnehmerverhältnis steht.

§ 3

Höhe der Abgabe.

(1) Die Abgabe wird in Hundertsätzen (Hebesatz) eines Grundbetrages erhoben. Der Grundbetrag beläuft sich im Jahr auf

a) bei Personen, deren Einkommensteuer durch Steuerbescheid veranlagt wird, bei einem Einkommen bis zu 2000,— Zloty — 12,— Zloty
b) bei Personen, deren Einkommensteuer durch Steuerbescheid veranlagt wird, bei einem Einkommen von mehr als 2000,— Zloty, aber nicht mehr als 10000,— Zloty — 25,— Zloty
c) bei Personen, deren Einkommensteuer durch Steuerbescheid veranlagt wird, bei einem Einkommen von mehr als 10 000,— Zloty — 50,— Zloty
d) bei Personen, deren Einkommen nur der Lohnsteuer unterliegt und die lohnsteuerfreie Grenze übersteigt — 12,— Zloty
e) bei allen übrigen Personen — 6,— Zloty

(2) Zugrunde gelegt wird bei den Abgabepflichtigen der Gruppen a, b, c das Einkommen des dem Rechnungsjahr unmittelbar vorangegangenen Kalenderjahres (Wirtschaftsjahres). Maßgeblich ist der zuletzt hierüber erteilte Steuerbescheid des Steueramts.

(3) Der Abgabe unterliegen nicht die im öffentlichen Dienst der Behörden des Generalgouvernements beschäftigten reichsdeutschen Personen und ihre Angehörigen, ferner nicht die Angehörigen der Wehrmacht, der SS und der deutschen Polizei.

(4) Die Gemeinde kann abgabepflichtige Personen, die über kein oder nur ein geringfügiges Einkommen verfügen, insbesondere Empfänger der öffentlichen Fürsorge, von der Erhebung der Abgabe ausnehmen.

(5) Die Gemeinde kann die Abgabe in besonderen Härtefällen erlassen.

§ 4

Erhebungszeitraum.

(1) Die Abgabe wird für das Rechnungsjahr erhoben. Der Beschluß über die Festsetzung des Hebesatzes ist bis zum 30. Juni durch die Gemeinde bekanntzugeben, im Rechnungsjahr 1940 bis zum 31. Juli 1940.

(2) Der Hebesatz darf für das Rechnungsjahr 1940 200 v. H. nicht übersteigen.

§ 5

Veranlagung und Erhebung.

(1) Die Abgabe wird bei den Personen der Gruppen a, b, c und e des § 3 Abs. 1 von den Gemeindebehörden veranlagt und beigetrieben. Die Gemeindebehörden sind zur Durchführung der Veranlagung zur Einsicht in die Steuerakten der Finanzämter berechtigt. Die Abgabe ist in zwei

§ 2

Obowiązek opłacania daniny.

Obowiązaną do opłacania daniny jest każda osoba ponad 18 lat. Małżonków uważa się za jedną osobę, chyba, że każdy z małżonków znajduje się w stosunku pracy.

§ 3

Wysokość daniny.

(1) Daninę pobiera się w stopach procentowych (stawka wymiarowa) kwoty zasadniczej. Kwota zasadnicza wynosi rocznie

a) u osób, których podatek dochodowy wymierza się za pomocą orzeczenia, przy dochodzie do 2 000,— złotych — 12,— złotych
b) u osób, których podatek dochodowy wymierza się za pomocą orzeczenia, przy dochodzie ponad 2 000 złotych, ale nie więcej niż 10 000 złotych — 25,— złotych
c) u osób, których podatek dochodowy wymierza się za pomocą orzeczenia, przy dochodzie ponad 10 000 złotych — 50,— złotych
d) u osób, których dochody podlegają tylko podatkowi od wynagrodzeń i których dochody przewyższają kwotę wolną od podatku od wynagrodzeń — 12,— złotych
e) u wszystkich pozostałych osób — 6,— złotych

(2) Podstawę stanowi u płatników grup a, b, c dochód roku kalendarzowego (roku gospodarczego) poprzedzającego bezpośrednio rok obrachunkowy. Miarodajny jest ostatni nakaz płatniczy w sprawie podatku dochodowego, doręczony przez urząd skarbowy.

(3) Daninie nie podlegają zatrudnieni w służbie publicznej władz Generalnego Gubernatorstwa obywatele Rzeszy Niemieckiej i członkowie ich rodzin, oraz członkowie Siły Zbrojnej, SS i Policji Niemieckiej.

(4) Gmina może zwolnić od daniny płatników, którzy nie mają dochodów lub mają nieznaczny dochód, w szczególności osoby, korzystające z publicznej opieki społecznej.

(5) Gmina może w wypadkach, stanowiących cios gospodarczy dla płatnika, darować daninę.

§ 4

Okres poboroczy.

(1) Daninę pobiera się za rok obrachunkowy. Postanowienie o ustaleniu stawki wymiarowej winna gmina podać do wiadomości do dnia 30 czerwca, a w roku obrachunkowym 1940 — do dnia 31 lipca 1940 r.

(2) Stawka wymiarowa na rok obrachunkowy 1940 nie może przewyższyć 200 %.

§ 5

Wymiar i pobór.

(1) Danina wymierzona i pobrana będzie u osób grup a, b, c i e, wymienionych w § 3 ust. 1, przez władze gminne. Władze gminne upoważnia się celem przeprowadzenia wymiaru przeglądać akty podatkowe urzędów skarbowych. Daninę należy uiszczać w dwu równych ratach, a to w dniu 10

gleichen Teilbeträgen am 10. September und am 10. Februar zu zahlen. Die Anforderung erfolgt durch Abgabebescheid nach dem Muster der Anlage 1.

(2) Die Abgabe wird bei den Personen der Gruppe d des § 3 Abs. 1 durch Einbehaltung vom Arbeitslohn in halbmonatlichen Teilbeträgen durch die Arbeitgeber erhoben. Der halbmonatliche Abgabebetrag ist bei wöchentlicher Lohnzahlung jeweils bei der ersten und dritten Lohnzahlung im Monat einzubehalten. Bei monatlicher Lohnzahlung wird die Abgabe in monatlichen Teilbeträgen einbehalten. Die Arbeitgeber führen bis zum 10. eines jeden Monats die im vorangegangenen Monat einbehaltenen Abgabebeträge an die Kasse der Gemeinde unter Abgabe einer Anmeldung nach dem Muster der Anlage 2 ab.

(3) Die kreisangehörigen Gemeinden führen vom Aufkommen der Abgabe monatlich zwei Drittel bis zum 10. des nächsten Monats an die Kreishauptmannschaft ab, ein Drittel verbleibt ihnen zur Deckung eigener Ausgaben.

(4) Ein Rechtsmittel gegen den Abgabebescheid der Gemeinde ist nicht gegeben. Über Beschwerden gegen die Einbehaltung der Abgabe durch den Arbeitgeber entscheidet die örtlich zuständige Gemeinde. In kreisangehörigen Gemeinden kann der zuständige Kreishauptmann angerufen werden.

Anlage 1 S. 216.
Anlage 2 S. 216.

§ 6

Verwendung des Aufkommens.

Die Gemeinden und die Kreishauptmannschaften haben das Aufkommen der Abgabe in erster Linie für Fürsorgemaßnahmen zu verwenden.

§ 7

Inkrafttreten.

Die Verordnung tritt mit Wirkung vom 1. April 1940 ab in Kraft. Die Einbehaltung der Einwohnerabgabe vom Arbeitslohn erfolgt erstmalig im Monat August 1940.

Krakau, den 27. Juni 1940.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete
Frank

września i 10 lutego. Wezwanie do zapłaty uskuteczniа się nakazem płatniczym podług wzoru załącznika 1.

(2) Daninę pobiera się u osób grupy d, wymienionej w § 3 ust. 1, w półmiesięcznych ratach drogą potrącenia od wynagrodzenia przez pracodawców. Półmiesięczną kwotę daniny należy potrącić przy tygodniowej wypłacie wynagrodzenia, każdorazowo przy pierwszej i trzeciej wypłacie wynagrodzenia w miesiącu. Przy miesięcznej wypłacie wynagrodzenia potrąca się daninę w miesięcznych ratach. Kwoty daniny, potrącone w poprzednim miesiącu, wpłacają pracodawcy do dnia 10 każdego miesiąca do kasy gminy z dołączeniem zgłoszenia według wzoru załącznika 2.

(3) Gminy przynależne do powiatu wpłacają do kasy Starostwa Powiatowego z wpływów daniny miesięcznie dwie trzecie aż do dnia 10 następnego miesiąca, jedna trzecia pozostaje im na pokrycie własnych wydatków.

(4) Od nakazu płatniczego gminy nie ma środka odwoławczego. O zażaleniach na potrącenie daniny przez pracodawcę rozstrzyga miejscowo właściwa gmina. W gminach przynależnych do powiatu można odwołać się do właściwego Starosty Powiatowego.

Załącznik 1 na str. 216.
Załącznik 2 na str. 216.

§ 6

Przeznaczenie wpływów.

Gminy i Starostwa Powiatowe winny przeznaczyć wpływy z daniny w pierwszym rzędzie na cele opieki społecznej.

§ 7

Wejście w życie.

Rozporządzenie wchodzi w życie z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1940 r. Potrącenie daniny od mieszkańców z wynagrodzeń nastąpi poraz pierwszy w miesiącu sierpniu 1940 r.

Krakau (Kraków), dnia 27 czerwca 1940 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów
Frank

Verordnung

über die Beschlagnahme von Anlagen, Einrichtungen und Gegenständen der Gewinnung und Weiterverarbeitung von Erdöl und Erdgas.

Vom 27. Juni 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Anlagen, Einrichtungen und Gegenstände im Generalgouvernement, die der Gewinnung und Weiterverarbeitung von Erdöl und Erdgas dienen oder zu dienen geeignet sind, werden beschlagnahmt.

Rozporządzenie

o konfiskacie zakładów, urządzeń i przedmiotów służących do wyrobu i przerobu ropy naftowej i gazu ziemnego.

Z dnia 27 czerwca 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Adminitracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Zakłady, urządzenia i przedmioty, służące lub mogące służyć do wytwarzania i przerobu ropy naftowej i gazu ziemnego, a znajdujące się na obszarze Generalnego Gubernatorstwa, ulegają konfiskacie.

§ 2

Hinsichtlich der Wirkung der Beschlagnahme und der Gewährung von Entschädigungen finden die §§ 4 und 5 der Verordnung über die Beschlagnahme von Einrichtungen und Gegenständen der Mineralölwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 21) entsprechende Anwendung.

§ 3

Diese Verordnung tritt rückwirkend mit dem 26. Oktober 1939 in Kraft.

Krakau, den 27. Juni 1940.

Der Generalgouverneur für die besetzten polnischen Gebiete

Frank

§ 2

Co do skutków konfiskaty i udzielania odszkodowania mają odpowiednie zastosowanie §§ 4 i 5 rozporządzenia o konfiskacie urządzeń i przedmiotów gospodarki olejami mineralnymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 21).

§ 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z mocą obowiązującą wstecz od dnia 26 października 1939 r.

Krakau (Kraków), dnia 27 czerwca 1940 r.

Generalny Gubernator dla okupowanych polskich obszarów

Frank

Verordnung

über die Einsetzung eines Sonderbevollmächtigten für die Erdölwirtschaft.

Vom 27. Juni 1940.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers über die Verwaltung der besetzten polnischen Gebiete vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Um die Erdölwirtschaft auf dem Gebiete der Gewinnung und Verarbeitung im Generalgouvernement einheitlich zu betreuen, bestelle ich einen Sonderbevollmächtigten für die Erdölwirtschaft.

(2) Für den Vertrieb bleibt es bei der Verordnung über die Einführung eines Mineralölmonopols vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 19).

§ 2

(1) Der Sonderbevollmächtigte hat die Verwaltung des Generalgouvernements und die Dienststelle für den Vierjahresplan im Generalgouvernement bei der technischen und wirtschaftlichen Betreuung auf dem Gebiete der Gewinnung und Verarbeitung von Erdöl und Erdgas zu vertreten. Dabei hat er mit den auf diesem Gebiete tätigen Gesellschaften enge Fühlung zu halten.

(2) Der Sonderbevollmächtigte ist gleichzeitig Sachbearbeiter für die Mineralölwirtschaft in der Abteilung Wirtschaft im Amt des Generalgouverneurs.

§ 3

Der Sonderbevollmächtigte hat wahrzunehmen:

1. die gemeinschaftlichen Rechte der Inhaber von Erdöl- und Erdgasgewinnungsrechten, die gemäß § 1 der Verordnung über Bergwerksgerechtsame und Bergwerksanteile im Generalgouvernement vom 14. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 235) beschlagnahmt sind;
2. die gemeinschaftlichen Rechte der Inhaber von Gegenständen und Einrichtungen, die gemäß den §§ 1 und 2 der Verordnung über die Be-

Rozporządzenie

o ustanowieniu pełnomocnika specjalnego dla gospodarki ropą naftową.

Z dnia 27 czerwca 1940 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej o Administracji okupowanych polskich obszarów z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Celem jednolitego kierowania gospodarką ropą naftową w dziedzinie wydobywania i przerobu w Generalnym Gubernatorstwie ustanawiam pełnomocnika specjalnego dla gospodarki ropą naftową.

(2) Co do sprzedaży pozostaje w mocy rozporządzenie o wprowadzeniu monopolu oleju mineralnego z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 19).

§ 2

(1) Do pełnomocnika specjalnego należy zastępowanie władz administracji Generalnego Gubernatorstwa i Urzędu dla planu czteroletniego w Generalnym Gubernatorstwie przy technicznym i gospodarczym kierowaniu w dziedzinie wydobywania i przerobu ropy naftowej i gazu ziemnego. Przy tym winien on utrzymywać ścisły kontakt z czynnymi w tej dziedzinie towarzystwami.

(2) Pełnomocnik specjalny jest jednocześnie referentem dla gospodarki olejami mineralnymi we Wydziale Gospodarki przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.

§ 3

Pełnomocnik specjalny winien pilnować:

1. wspólnych praw posiadaczy praw wydobywania ropy naftowej i gazu ziemnego, które w myśl § 1 rozporządzenia o prawach i udziałach górniczych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 235) uległy konfiskacie;
2. wspólnych praw posiadaczy przedmiotów i urządzeń, które w myśl §§ 1 i 2 rozporządzenia o konfiskacie urządzeń i przedmio-

schlagnahme von Einrichtungen und Gegenständen im Generalgouvernement vom 23. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 21) beschlagnahmt sind;

3. die gemeinschaftlichen Rechte der Inhaber von Anlagen, Einrichtungen und Gegenständen, die gemäß § 1 der Verordnung über die Beschlagnahme von Anlagen, Einrichtungen und Gegenständen der Gewinnung und Weiterverarbeitung von Erdöl und Erdgas vom 27. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 213) beschlagnahmt sind.

§ 4

(1) Der Sonderbevollmächtigte ist mir für seine Geschäftsführung unmittelbar verantwortlich. Er hat mir oder den von mir benannten Stellen über seine Geschäftsführung laufend zu berichten.

(2) Der Sonderbevollmächtigte hat die ihm in § 3 übertragenen treuhänderischen Aufgaben in Übereinstimmung mit Richtlinien der Abteilung Treuhandstelle für das Generalgouvernement zu führen.

§ 5

Die Verordnung über die Wahrnehmung von Interessen der Inhaber von Erdölgewinnungsrechten im Generalgouvernement vom 14. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 236) wird aufgehoben. Die hierzu ergangene Bekanntmachung vom 19. März 1940 (Verordnungsblatt GGP. II S. 192) ist gegenstandslos.

§ 6

Diese Verordnung tritt mit dem vierten Tage nach ihrer Verkündung in Kraft.

Krakau, den 27. Juni 1940.

Der Generalgouverneur
für die besetzten polnischen Gebiete
Frank

tów gospodarki olejami mineralnymi w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 21) uległy konfiskacie;

3. wspólnych praw posiadaczy zakładów, urządzeń i przedmiotów, które w myśl § 1 rozporządzenia o konfiskacie zakładów, urządzeń i przedmiotów, służących do wyrobu i przerobu ropy naftowej i gazu ziemnego z dnia 27 czerwca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 213) uległy konfiskacie.

§ 4

(1) Pełnomocnik specjalny jest przede mną bezpośrednio odpowiedzialny za prowadzenie swoich czynności. Obowiązany on jest składać bieżąco mnie lub wskazanemu przeze mnie urzędowi sprawozdanie z prowadzenia swoich czynności.

(2) Pełnomocnik specjalny winien poruczone mu w § 3 powiernicze zadania spełniać w zgodności z wytycznymi Wydziału Powierniczego dla Generalnego Gubernatorstwa.

§ 5

Rozporządzenie o pilnowaniu interesów posiadaczy praw wydobywania ropy naftowej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 14 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 236) uchyla się. Wydane w związku z tym obwieszczenie z dnia 19 marca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. II str. 192) jest bezprzedmiotowe.

§ 6

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w czwartym dniu po ogłoszeniu.

Krakau (Kraków), dnia 27 czerwca 1940 r.

Generalny Gubernator
dla okupowanych polskich obszarów
Frank

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung im Amt des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete, Krakau 20, Mickiewicz-Allee 30. — Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Ulica Wielopole 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf Der Bezugspreis beträgt vierteljährlich für Teil I mit Teil II Zloty 14,40 (RM 7,20) einschließlich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8seitige Bogen zu Zloty 0.60 (RM 0.30). — Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt des Generalgouverneurs, Krakau 1, Postschließfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. — Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: Verordnungsblatt GGP. I bzw. II.

Wydawany przez Wydział Ustawodawczy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów, Krakau (Kraków) 20, Aleja Mickiewicza 30. — Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau (Kraków), ulica Wielopole 1. Dziennik rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi kwartalnie dla Części I i II złotych 14,40 (RM 7,20) włącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedyńczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika rozporządzeń Generalnego Gubernatora, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci z obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. rozp. GGP. I wzgl II.

Anlage 1
gemäß § 5 Abs. 1 der Verordnung über die Erhebung einer Einwohnerabgabe vom 27. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 211)

Abgabebescheid.

Nach § 5 Abs. 1 der Verordnung des Generalgouverneurs für die besetzten polnischen Gebiete über die Erhebung einer Einwohnerabgabe vom 27. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 211) haben Sie für das Rechnungsjahr 1940 eine Einwohnerabgabe von

.... Zloty

zu zahlen.
Die Abgabe ist

mit ...... Zloty zum 10. September 1940
und mit ...... Zloty zum 10. Februar 1941

bei der Stadtkasse / Gemeindekasse einzuzahlen.

......., den ...... 1940/1941.

(Dienststempel) .... (Unterschrift)

An
....
in ....

Załącznik 1
według § 5 ust. 1 rozporządzenia o pobieraniu daniny od mieszkańców z dnia 27 czerwca 1940 roku (Dz. rozp. GGP. I. str. 211).

Nakaz płatniczy.

Według § 5 ust. 1 rozporządzenia Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów o pobieraniu daniny od mieszkańców z dnia 27 czerwca 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 211) winien Pan(i) na rok obrachunkowy 1940 uiścić daninę od mieszkańców w wysokości

...... złotych

Daninę należy wpłacić do kasy miejskiej (kasy gminnej)

w wysokości ..... zł do dnia 10 września 1940
w wysokości ..... zł do dnia 10 lutego 1941

......, dnia ...... 1940/1941.

Pieczęć .... (Podpis)

Do
....
w ....

Anlage 2
gemäß § 5 Abs. 2 der Verordnung über die Erhebung einer Einwohnerabgabe vom 27. Juni 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 211)

Anmeldung einbehaltener Einwohnerabgabe.

Im Monat .... 1940/1941 sind an Einwohnerabgabe von den von mir — meinem (unserem) Betrieb — ausgezahlten Löhnen und Gehältern einbehalten worden

.... Zloty

Der Betrag ist an die Stadtkasse / Gemeindekasse abgeführt.

......., den ...... 1940/1941.

.... (Unterschrift)

Załącznik 2
według § 5 ust. 2 rozporządzenia o pobieraniu daniny od mieszkańców z dnia 27 czerwca 1940 roku (Dz. rozp. GGP. I. str. 211).

Zgłoszenie potrąceń daniny od mieszkańców.

W miesiącu ...... 1940/41 r. potrącono tytułem daniny od mieszkańców z wypłacanych przeze mnie — przez moje (nasze) przedsiębiorstwo — wynagrodzeń i uposażeń

...... złotych

Kwotę wpłacono do kasy miejskiej (kasy gminnej).

......., dnia ..... 1940/41 r.

.... (Podpis)